

muy inocente desde una perspectiva actual. Esa apropiación de referentes culturales foráneos, desde 2004, aparece mejor como el inicio de una actividad ilegal que en el Perú denominamos piratería. Quiero decir, que en esos poemas podemos leer también el modo marginal en que se realiza, como bien ha precisado el autor, una maquinización impopular, esto es, una modernización deficitaria. A esto podemos añadir que el carácter deficitario se agudiza más si lo pensamos desde la modernidad, que en este contexto se presenta como un criterio eurocéntrico, que olvida las condiciones no sólo materiales sino imaginarias para su realización y acusa a nuestros particulares procesos de "inconclusos".

Por lo anterior, *Musa mecánica* es un libro sugerente, abierto a la polémica y al diálogo –en un contexto como el peruano poco dispuesto a discutir sus diferencias coloniales–. Se trata de un sutil acercamiento a las palabras de una época, o a la necesidad de nombrar el inicio de nuestra modernización deficitaria.

Enrique Cortez

U. Nacional Federico Villarreal

Cornejo Polar, Antonio. *La "trilogía novelística clásica" de Ciro Alegría*. Lima: Centro de Estudios Literarios "Antonio Cornejo Polar" – Latinoamericana Editores, 2004.

Este volumen, que forma parte de la colección de obras completas de Antonio Cornejo Polar, en curso de publicación, fue preparado por Tomás Escajadillo, tomando como base los manuscritos de Cornejo Polar y los artículos que este destacado investigador publicara en vida sobre la novelística de Ciro Alegría. Como apunta Escajadillo en el enjundioso prólogo que encabeza el volumen, se trataba en verdad de un "libro virtual" de Antonio Cornejo Polar, quien a lo largo de su

actividad intelectual dedicó siempre gran atención al estudio del indigenismo en general y de la obra novelística de Alegría en particular. Más allá de algunos detalles filológicos, los textos incluidos en el volumen que comentamos coinciden en lo esencial con los de artículos ya publicados por Cornejo Polar entre 1967 y 1984. El capítulo primero del libro presenta un diseño general de la narrativa de Alegría, el segundo analiza *La serpiente de oro*, el tercero *Los perros hambrientos*, en tanto el cuarto se dedica a un examen de los rasgos comunes de esas dos novelas iniciales de Alegría; por último, el capítulo quinto aborda el análisis de *El mundo es ancho y ajeno*. El volumen se completa con una cronología de Ciro Alegría, una bibliografía de y sobre el autor, e incluye en apéndice un par de trabajos de carácter divulgativo y global de Cornejo Polar sobre la obra de Ciro Alegría. Este apéndice podría haberse completado incluyendo las entradas que Cornejo redactó para el *Diccionario Enciclopédico de las Letras de América Latina* sobre *La serpiente de oro* y *Los perros hambrientos*. Como lo precisa el título, el volumen aborda la denominada "trilogía novelística clásica" de Alegría, pues sólo analiza las novelas publicadas por el autor entre 1935 y 1941, que constituyen sin duda lo más importante de su contribución literaria, pero no examina ni los cuentos que publicó en vida, ni los textos narrativos que se publicaron póstumamente, salvo escuetas referencias en los trabajos incluidos como apéndices.

Sin duda Alegría merece ser considerado un clásico peruano, y es pertinente calificar a sus tres novelas iniciales y esenciales como textos canónicos de la literatura peruana, por tanto "clásicos" en el sentido más elemental de la palabra. El atributo de clásico resulta especialmente apropiado para el caso de *El mundo es ancho y ajeno*. En opinión muy personal, es ésta la novela peruana más importante de todos los tiempos; si bien puede

afirmarse que la obra novelística global de José María Arguedas o de Mario Vargas Llosa resulta más sólida que la de Alegría, si se trata de destacar una sola novela mi elección recaería sin duda en *El mundo es ancho y ajeno*.

Este volumen de Cornejo Polar es una valiosísima contribución a la bibliografía sobre este clásico peruano, bibliografía, dicho sea de paso no tan nutrida y variada como correspondería a un autor de la talla de Ciro Alegría. Así como el libro de Cornejo Polar sobre Arguedas, *Los universos narrativos de José María Arguedas*, sigue siendo uno de los textos fundamentales de la bibliografía arguediana, y tal vez el mejor panorama de conjunto sobre su obra, de igual manera el libro que comentamos pasa a constituirse en una de las piedras angulares de la bibliografía sobre Alegría: creo que se trata de uno de los tres libros fundamentales sobre este autor, al lado de *La serpiente de oro* o *el río de la vida*, de Alberto Escobar y de Alegría y *El mundo es ancho y ajeno*, del propio Tomás Escajadillo, con la particularidad de que es el único de los tres que plantea una visión de conjunto de lo esencial de la producción literaria de Alegría.

Acierta Tomás Escajadillo al señalar que el primer trabajo (cronológicamente) que Antonio Cornejo Polar dedicó a la obra de Alegría (o sea el que analiza *Los perros hambrientos*, publicado en 1967), marca un parteaguas en la producción crítica de ese investigador. No sólo porque implica un giro temático, desde sus iniciales trabajos sobre literatura española y literatura colonial, hacia el indigenismo, tema que pasará desde entonces a ser central en su reflexión. También porque sus estudios sobre Alegría, Arguedas y el indigenismo en general llevarán a Cornejo a una reflexión teórica sobre las literaturas heterogéneas, diseñando así una de las dos categorías teóricas que constituyen uno de los legados intelectuales más valiosos de Cornejo Polar. La otra categoría, la de totali-

dad contradictoria, debe también bastante a sus investigaciones sobre el indigenismo.

Por otro lado, ese texto en muchos sentidos inaugural revela de igual manera un giro metodológico, hacia lo que cabe llamar un enfoque texto-contexto (o enfoque sistémico). Desde una evaluación muy semejante, Raúl Bueno califica al método crítico de Antonio Cornejo Polar como analítico-explicativo-referencial. En sus análisis textuales, Cornejo recurre a un variado instrumental teórico-metodológico, que incluye la estilística y la fenomenología, entre otros componentes, en un fecundo diálogo con la tradición crítica peruana, latinoamericana y mundial. Esta actitud dialógica resulta muy visible en su estudio sobre *La serpiente de oro*, verdadero diálogo con los enfoques de Alberto Escobar. En la fase que Bueno denomina explicativo-referencial, es decir el examen de la relación texto-contexto, resulta importante el aporte de Lucien Goldmann, pero también hay una apertura interdisciplinaria hacia las contribuciones de las ciencias sociales.

A lo largo de los estudios que conforman el volumen, Cornejo Polar establece claras diferencias entre las dos primeras novelas de las llamadas "clásicas" de Alegría, y la última de éstas. Apunta que en *La serpiente de oro* y en *Los perros hambrientos* el conflicto gira en torno a la lucha del hombre contra la naturaleza, destacando la ausencia de la dimensión histórica, mientras que en *El mundo es ancho y ajeno* el conflicto es social y la dimensión histórica una presencia contundente.

Para valorar adecuadamente a la novelística de Alegría, hay que situarla en el contexto de la llamada narrativa regionalista (también se usan las denominaciones equivalentes de "mundonovismo" o "novela de la tierra"). En esa narrativa regionalista hispanoamericana de clara filiación realista, se suele destacar a las denominadas "tres no-

velas ejemplares de América": *Doña Bárbara*, de Rómulo Gallegos, *Don Segundo Sombra*, de Ricardo Güiraldes y *La vorágine*, de José Eustasio Rivera. A esa lista selecta habría que agregar en mi opinión dos más: *Los de abajo*, de Mariano Azuela y *El mundo es ancho y ajeno*, de Ciro Alegria. Es verdad que las tres primeras, al igual que *La serpiente de oro* y *Los perros hambrientos* de Alegria, privilegian el conflicto hombre/naturaleza, en tanto las otras dos privilegian el conflicto social. De allí el aliento épico y trágico que fluye de *Los de abajo* y *El mundo es ancho y ajeno*, con el similar destino infausto de sus respectivos protagonistas, Demetrio Macías y Benito Castro. Incluso fuera de Hispanoamérica podríamos buscar paralelos interesantes con obras de orientación similar a las de Alegria. Cabe comparar a *Los perros hambrientos* con *Vidas secas* del brasileño Graciliano Ramos (novela prácticamente coetánea, pues se publicó en 1938), que aborda también las temáticas de la sequía (aunque el campesino andino permanece apegado a la tierra a pesar de la sequía, mientras ésta fuerza al sertanejo a la migración: son los famosos "retirantes") y el bandolerismo, a lo que se puede añadir el destacado rol atribuido en ambos textos a los perros. En un ámbito mucho más lejano, cabe comparar *El mundo es ancho y ajeno* con la novela del turco Yashar Kemal *El halcón* (de 1955), que gira también en torno a la lucha del campesinado contra el terrateniente, pero con una diferencia: imaginemos a *El mundo es ancho y ajeno* con el "fiero" Vázquez como protagonista; la novela turca culmina cuando el campesino rebelde y bandolero Memet "el halcón" ultima al terrateniente opresor de la comunidad campesina.

En síntesis, las consideraciones apuntadas evidencian que nos encontramos ante un libro fundamental sobre un autor clásico de la literatura peruana y latinoamericana. Un texto de verdad indispensable,

por el que hay que agradecer al maestro Antonio Cornejo Polar, pero también a Tomás Escajadillo, por su ardua labor como organizador del volumen.

Carlos García-Bedoya M.
Universidad Mayor de San Marcos

Reina Roffé. Juan Rulfo: Las mañas del zorro. Madrid: Espasa 2003, 310 pp.

Sólo alguien que se dedica a la escritura puede escribir una biografía de otro escritor desde la letra, desde el impulso que supone combinar literatura y vida. *Juan Rulfo: Las mañas del zorro*, la reciente biografía de Juan Rulfo publicada por Reina Roffé en España (y ya a la venta en librerías de la ciudad de México), tiene como su mayor mérito mostrarnos un Rulfo desde su compromiso con la literatura y la palabra. Enmarcada en el estudio de la obra del escritor jalisciense que Roffé realiza desde hace casi tres décadas, la biografía se lee con la rapidez y el deleite generalmente asociado a las novelas. Esto se debe quizá a que como dice Roffé, "por obra de su propia voz y la escritura de otros su historia se hizo ficción para emerger como pieza literaria. La figura, a fuerza de ser pública, se adecuó a lo público con un sello atrayente que concitó inmediata atención." (14) La pregunta repetidamente articulada a lo largo de la biografía es "¿Por qué, teniendo el mundo como escenario, Rulfo se había retirado de la escena de escritura?" (15)

La biografía de Rulfo por Roffé se ubica en esa encrucijada. Escrita desde España por una escritora argentina, la indagación de la vida de Rulfo se realiza desde el lugar que ocupa Rulfo en la literatura universal más que en la situación mexicana. México ocupa un rol preponderante en la indagación de Roffé pero el Rulfo que se recupera es el Rulfo de la literatura con mayúsculas, él que obsesivamente se negó a volver